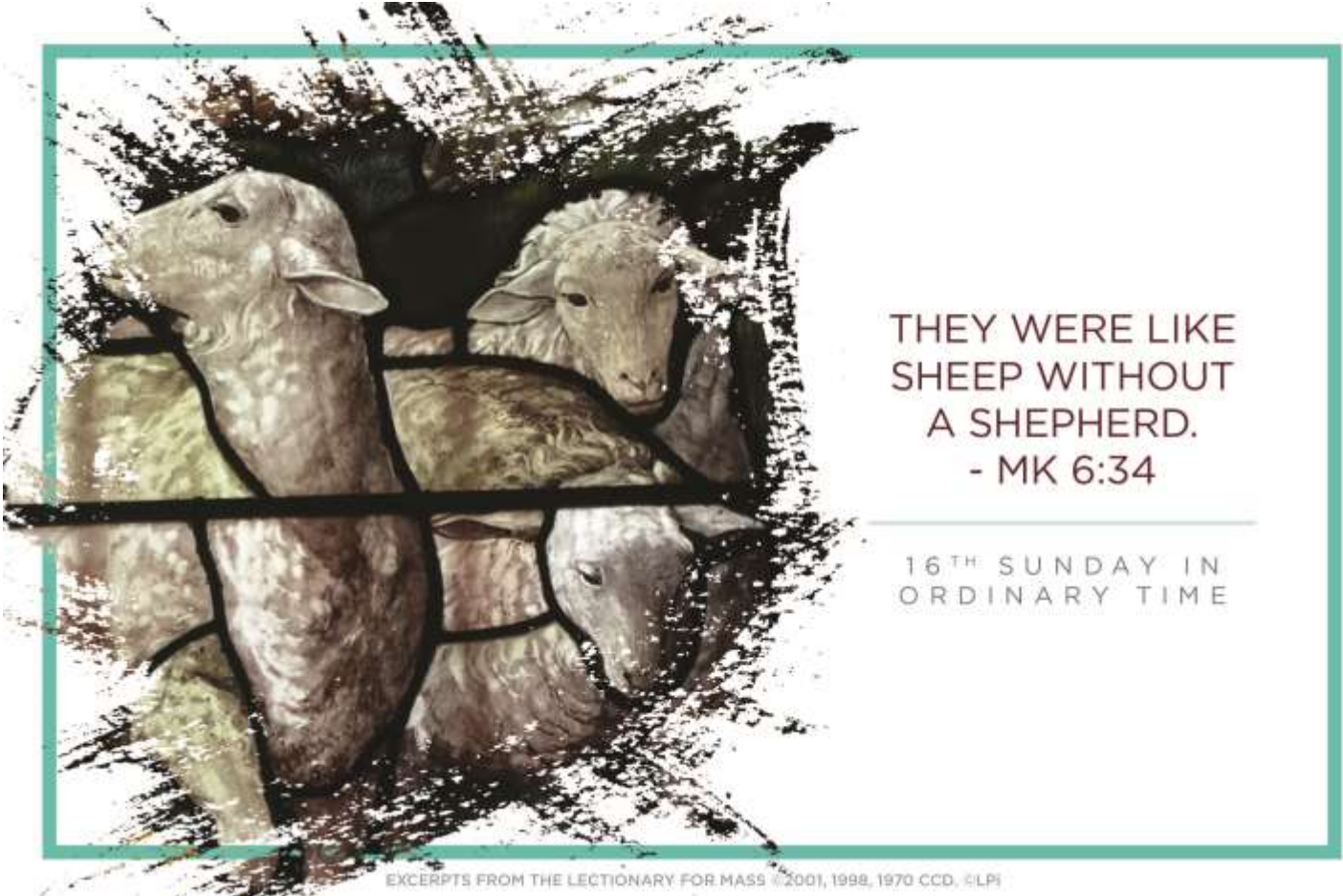


# SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)



THEY WERE LIKE  
SHEEP WITHOUT  
A SHEPHERD.  
- MK 6:34

16<sup>TH</sup> SUNDAY IN  
ORDINARY TIME

EXCERPTS FROM THE LECTIONARY FOR MASS ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPI

## CLERGY

### PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

### PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

### DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

## SUPPORT STAFF

### BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

### FAITH FORMATION PROGRAM

(ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

### FAITH FORMATION PROGRAM

(VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

### CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anh Trâm Trần

### MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

### YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

## WEEKEND MASSES

### Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

### Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

### WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon only)

6:30 PM Vietnamese (Fri only)

## EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

### SACRAMENT OF

### RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

### OFFICE HOURS

*Monday-Friday*

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

*Sunday*

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

[info@stpolycarp.org](mailto:info@stpolycarp.org)

BULLETIN: [editor@stpolycarp.org](mailto:editor@stpolycarp.org)

### MISSION STATEMENT

*We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.*

**JULY 21, 2024**

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/  
XIN Ý LỄ CẦU NGUYÊN**

**Saturday, July 20, 2024**

5:00 PM Shirley†, Harold & Jeanette Beaty†;  
Teresa Tiffany Trang Nguyen†

7:00 PM

**Sunday, July 21, 2024**

7:30 AM Peter Trap Mai & Ancestors†  
9:00 AM Luis Jimenez Perez† & Maria Trinidad Jimenez  
11:00 AM Teresa Tiffany Nguyen†  
1:00 PM Daniel Monroy† & Salvador Lopez Alvarado†  
4:00 PM Thanksgiving  
6:00 PM Raul Martinez (health)

**Monday, July 22, 2024**

6:30 AM John the Baptist Dao† & Agnes Nguyen†  
8:30 AM Socorro Carrion de Leon†  
6:30 PM Domingo Salazar†; Sergio Cortes Olguin†

**Tuesday, July 23, 2024**

6:30 AM All Souls†  
8:30 AM Richard Saragosa

**Wednesday, July 24, 2024**

6:30 AM Peter†, Teresa†, Peter† & Maria†  
8:30 AM Special Family Intentions

**Thursday, July 25, 2024**

6:30 AM Hortencia Villanueva†; Visente Lua†  
8:30 AM Remedios Tolentino Penaflo†;  
Decie Posadas†

**Friday, July 26, 2024**

6:30 AM Joseph†, Anna†, Raymondo† & Maria†  
8:30 AM Special Family Intentions  
6:30 PM Maria† & Thanksgiving

**Saturday, July 27, 2024**

8:30 AM Special Family Intentions

**READINGS FOR THE WEEK**

**Sunday:** Jer 23:1-6/Ps 23:1-3, 3-4, 5, 6 (1)/  
Eph 2:13-18/Mk 6:30-34  
**Monday:** Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17/Ps 63:2, 3-4,  
5-6, 8-9/Jn 20:1-2, 11-18  
**Tuesday:** Mi 7:14-15, 18-20/Ps 85:2-4, 5-6, 7-8/  
Mt 12:46-50  
**Wednesday:** Jer 1:1, 4-10/Ps 71:1-2, 3-4a, 5-6ab,  
15 and 17/Mt 13:1-9  
**Thursday:** 2 Cor 4:7-15/Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6/  
Mt 20:20-28  
**Friday:** Jer 3:14-17/Ps 19:8, 9, 10, 11/Mt 13:18-23  
**Saturday:** Jer 7:1-11/Ps 84:3, 4, 5-6a, and 8a, 11/  
Mt 13:24-30  
**Sunday:** 2 Kgs 4:42-44/Ps 145:10-11, 15-16,  
17-18 (see 16)/Eph 4:1-6/Jn 6:1-15



SCAN QR CODE TO DONATE



July 13/14 Masses	\$ 24,605.00
July 13/14 Online Giving	\$ 1,801.79
<b>Total collection:</b>	<b>\$ 26,407.29</b>

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!  
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -  
July**

*For the pastoral care of the sick*

We pray that the Sacrament of the Anointing of the Sick confer to those who receive it and their loved ones the power of the Lord and become ever more a visible sign of compassion and hope for all.

**PSA 2024 REPORT**

AS OF 07/10/2024

PLEDGES RECEIVED: 412 FAMILIES/INDIVIDUALS  
AMOUNT PLEDGED: \$176,137.00  
TOTAL PAID: \$155,028.00  
OUR 2024 PSA GOAL: \$98,000.00

*Thank You*

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH  
www.stpolycarp.org

## Las lecturas de la semana del 21 de julio de 2024

**Domingo:** Jr 23, 1-6/Sal 22, 1-3. 3-4. 5. 6 (1)/Ef 2, 13-18/  
Mc 6, 30-34

**Lunes:** Cant 3, 1-4 o 2 Cor 5, 14-17/Sal 62, 2. 3-4. 5-6.  
8-9/Jn 20, 1-2. 11-18

**Martes:** Miq 7, 14-15. 18-20/Sal 84, 2-4. 5-6. 7-8/  
Mt 12, 46-50

**Miércoles:** Jr 1, 1. 4-10/Sal 70, 1-2. 3-4. 5-6. 15 y 17/  
Mt 13, 1-9

**Jueves:** 2 Cor 4, 7-15/Sal 125, 1-2. 2-3. 4-5. 6/  
Mt 20, 20-28

**Viernes:** Jr 3, 14-17/Sal 18, 8. 9. 10. 11/Mt 13, 18-23

**Sábado:** Jr 7, 1-11/Sal 83, 3. 4. 5-6. y 8. 11/  
Mt 13, 24-30

**Domingo:** 2 Re 4, 42-44/Sal 144, 10-11. 15-16.  
17-18 (ver 16)/Ef 4, 1-6/Jn 6, 1-15

## Las conmemoraciones de la semana del 21 de julio de 2024

Domingo: 16º Domingo del Tiempo Ordinario  
Lunes: Santa María Magdalena  
Martes: Santa Brígida, religiosa  
Miércoles: San Chárbel Makhlouf, sacerdote  
Jueves: San Santiago, apóstol  
Viernes: San Joaquín y Santa Ana, padres de la  
Santa Virgen María  
Domingo: 17º Domingo del Tiempo Ordinario

## (PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

### Un Lugar Desierto

En uno de mis programas favoritos, “Parques y Recreación,” hay una escena en la que uno de los personajes, Jerry, tiene la tarea de llenar cientos de sobres con folletos como parte de su trabajo voluntario para una campaña del ayuntamiento local.

La eficiente y casi mecánica realización del trabajo por parte de Jerry sorprende a sus compañeros de trabajo, quienes se reúnen para observar con asombro mientras él dobla, inserta, sella y estampa, una y otra vez. Después de varias horas, la enorme pila de sobres finalmente está lista para enviarse por correo... y Jerry se da cuenta de que los ha llenado todos con la hoja de papel equivocada.

“Siempre digo que no es trabajo del gobierno a menos que lo hagas dos veces,” bromea mientras reinicia la tarea.

En cualquier trabajo, por muy valioso o satisfactorio que sea, llega un punto en el que la tarea se transforma en mera rutina. Puede suceder con cualquier cosa: ministerio, matrimonio, paternidad e incluso oración. No hay vergüenza en esto. No significa que no disfrutemos de estas actividades o no sintamos pasión por la misión inherente a ellas.

Sólo significa que somos humanos y nos cansamos.

Cuando los Apóstoles regresan de sus viajes, Jesús reconoce su cansancio. Los anima a “venir a un lugar desierto.” Habita un cuerpo humano, por eso conoce el cansancio al que está sujeto. Él sabe lo que es estar cansado, tener hambre. Él sabe que es difícil hacer el trabajo cuando tu cuerpo te falla.

Es importante que reconozcamos esos momentos en los que Jesús nos llama a un lugar desierto, y es importante que lo sigamos allí, incluso si nos persiguen sentimientos de duda y culpa, tal como los Apóstoles fueron seguidos por multitudes hambrientas de su ministerio.

La soledad no es egoísmo. La contemplación no es ociosidad. Retirarse no significa huir.

El trabajo que hacemos sea cual sea, merece toda nuestra fuerza. Si la hemos perdido, sólo hay un lugar donde seguramente la volveremos a encontrar.

*“Él les dijo: ‘Vengan conmigo a un lugar solitario, para que descansen un poco.’” — Marcos 6:31*

## MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

¿Quién de nosotros no conoce la figura del buen pastor? Ese pastor que siempre ha estado presente en nuestras vidas, ayudándonos e indicándonos el buen camino. ¿Quién nos a pastoreado en nuestra vida? Pues, han sido nuestros padres, maestros, buenos amigos y catequistas por mencionar algunos ejemplos. Para nuestro crecimiento espiritual tenemos al buen Pastor que es Jesús. De hecho, el Salmo 23 nos invita a orar y alabar al Señor como el buen Pastor. Qué bueno es saber que todos somos ovejas con pastor. A todos nos llama en diferentes etapas de nuestra vida, y si escuchamos su voz y le hacemos caso, estamos por buen camino. Mucha gente sigue a Jesús porque al escuchar su Palabra su corazón se llena de paz y de esperanza. Sin embargo, debemos estar listos y atentos porque existen muchos pastores falsos que engañan de muchas formas y desvían del camino que nos lleva a Dios.

El Evangelio de hoy nos dice que Jesús no tenía tiempo ni para comer y descansar y se fue con sus discípulos a un lugar apartado y tranquilo. Pero, sucedió que las personas se fueron corriendo de prisa para alcanzarlo. Y ahí Jesús se compadece de ellos, *“Pues estaban como ovejas sin pastor. Y se puso a enseñarles largamente” (Marcos 6:34)*. Qué hermosa actitud de Jesús, aún cansado y con hambre, se da totalmente a sus seguidores. A nosotros nos toca ahora, no dejar de buscar el tiempo y el sitio adecuado para encontrarnos con Jesús. Ese lugar y tiempo es la Eucaristía dominical.

©LPi



## Thông Báo

**1. Buổi họp HĐMV vào ngày Chúa Nhật ngày 4 tháng 08 năm 2024 lúc 1PM tại phòng St. Polycarp.** Xin các Hội Đoàn có mặt đông đủ và đúng giờ.

**2. Đêm Trình Diễn Tài Năng tại Giáo Xứ St. Polycarp sẽ tổ chức vào Thứ Sáu ngày 23 tháng 8 năm 2024. Dành cho mọi lứa tuổi. Đăng ký và thử giọng từ ngày 21 đến 28 tháng 7. Xin dùng QR code để đăng ký hay liên lạc email: karaford@stpolycarp.org**



*Có thức ăn miễn phí với các giải thưởng giá trị và những tiệc mừng văn nghệ vui nhộn.*

**3. Chương Trình Giáo Lý Song Ngữ, Trường Việt Ngữ và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể nhận ghi danh cho niên học 2024-2025 vào Thứ Bảy và Chúa Nhật ngày 24 và 25 tháng 8 năm 2024 từ 10AM đến 3PM.** Tại khu Pavilion phía sau trường học. Xin phụ huynh ghi danh cho các em sớm.

**4. CỘNG ĐOÀN SẼ TỔ CHỨC PICNIC 2024.** Tại Công Viên Twila Reid Park, 3100 W Orange Ave, Anaheim, CA 92804, góc đường Beach/Orange vào **Chúa Nhật Ngày 18 tháng 8 năm 2024: Từ 7AM đến 3:30PM. Thánh Lễ Tạ Ơn lúc 10AM.**

**5. Vào các ngày cuối tuần 13,14,và 15 tháng 9 Giáo Xứ sẽ tổ chức FIESTA 2024.** Có bán thức ăn, nước uống, văn nghệ ngoài trời và trò chơi cho các em trong Hội Trường Giáo Xứ. Giáo Xứ cần sự bảo trợ của các Giáo Dân. Xin tặng những món đồ sau đây và mang đến văn phòng Giáo Xứ: Nước ngọt (can only), bình nước lọc ( 16.9oz—no glass), đĩa giấy (8.5”), muông, nĩa, dao (nhựa), hộp đựng thức ăn (togo), napkins.v.v.

Xin Cộng Đoàn rộng tay hỗ trợ cho chương trình gây quỹ hằng năm được thành công tốt đẹp.

**6. Vé Xổ Số của Hội Chợ FIESTA** đang được bán tại văn phòng Giáo Xứ và sau các Thánh Lễ cuối tuần. \$2 một vé, nếu mua 10 vé số là \$20 được tặng thêm 5 vé số. Giải đặc biệt \$2,500.00 tiền mặt. Ưu tiên mua 10 tặng 5 sẽ hết hạn vào ngày 15 tháng 8. Xin Cộng Đoàn rộng tay ủng hộ Giáo Xứ.



## ✠ Lễ Sống

### 22 Tháng Bảy ❖ Người Bị Mạo Nhận

Ngoại trừ Mẹ Của Chúa Giêsu, trong các Phúc Âm ít có phụ nữ nào được viết đến nhiều và với đầy sự tôn kính bằng thánh nữ Maria Madalena mà Giáo Hội mừng lễ hôm nay.

Tuy nhiên, người ta có thể gọi Maria Madalena là thánh nữ của sự vu oan vì tuy các Phúc Âm nói đến ba phụ nữ cùng mang tên Maria, nhưng truyền thống trong Giáo hội Tây phương đồng hóa cả ba thành một người phụ nữ duy nhất. Bởi lẽ đó, Maria Madalena cũng được cho là người phụ nữ tội lỗi không được nêu tên trong đoạn 7 của Phúc Âm thánh Luca, người đã bắt chột đem bình dầu thơm xức chân Chúa Giêsu rồi lấy tóc lau và sau đó được Chúa Giêsu tha thứ mọi tội lỗi, vì bà đã yêu mến nhiều.

Ngày nay, người ta phân biệt ba thánh nữ mang cùng một tên Maria, mà từ lâu lịch phụng vụ của Giáo Hội Hy Lạp đã kính riêng rẽ. Đó là Maria làng Batania, chị bà Martha và ông Lazarô. Rồi người phụ nữ đã được tha nhiều vì yêu mến nhiều và sau cùng là bà Maria Madalena, hoặc Maria làng Madala, người được Chúa chữa khỏi "7 quý dữ". Cách nói "7 quý dữ" này không thể hiểu là Maria Madalena đã sống một cuộc đời vô luân, nhưng chỉ có nghĩa là bà bị quý ám nặng nề.

Đoạn 8 của Phúc Âm thánh Luca thuật lại hoạt động của thánh nữ Maria Madalena và một ít phụ nữ khác như sau: "Sau đó, Chúa rảo qua các thành, các làng mà rao giảng... Có nhóm Mười Hai đi với Ngài và ít phụ nữ đã được chữa lành khỏi quý dữ cùng bệnh hoạn: Maria gọi là người Madala, đã được đuổi khỏi 7 quý dữ và Gioanna... cùng nhiều bà khác: Họ đã lấy của cải mình mà trợ giúp Ngài".

Và con đường nổi gột theo thầy Giêsu đã dẫn Maria Madalena từ Galilêa đến Giudêa, cho tới chân thập giá và chính Maria Madalena cũng là người trước tiên tìm đến mộ Thầy, vào sáng tinh sương ngày thứ nhất trong tuần, để được thấy Chúa Giêsu Phục Sinh và được trao cho nhiệm vụ đi báo cho các tông đồ: "Hãy đi gặp anh em Ta và nói với họ: Ta lên cùng Cha ta và cũng là Cha anh em, Thiên Chúa của ta và Thiên Chúa của anh em".

Theo truyền thống Hy Lạp, sau này Maria Madalena đến sống tại Êphêso cho đến khi qua đời.

Trải qua nhiều thế kỷ, thánh nữ Maria Madalena bị mạo nhận là người đàn bà tội lỗi. Nhưng thiết nghĩ: Thánh nữ chỉ mỉm cười và xác quyết rằng: "Sự mạo nhận này cũng không có gì là quá đáng, vì chúng ta tất cả là những người tội lỗi, cần thống hối ăn năn và cần ơn tha thứ của Thiên Chúa. Nhưng quan trọng hơn là chúng ta hãy chấp nhận sứ mệnh rao truyền Tin Mừng Phục Sinh qua cuộc sống chứng tá của chúng ta".



Trích sách Lễ Sống



## ✠ HẠNH CÁC THÁNH

**21 Tháng Bảy**  
**Thánh Lawrence ở Brindisi**  
**(1559-1619)**



Thoạt nhìn qua tiểu sử, có lẽ đặc tính nổi bật của Thánh Lawrence ở Brindisi là ngài biết nhiều thứ tiếng. Ngoài kiến thức của tiếng mẹ đẻ là tiếng Ý, ngài còn có thể đọc và viết thông thạo tiếng Latinh, Do Thái, Hy Lạp, Đức, Bohemia, Tây Ban Nha và tiếng Pháp.

Ngài sinh ngày 22 tháng Bảy 1559, và từ trần đúng 60 năm sau cũng vào ngày sinh nhật năm 1619. Tên thật của ngài là Julius Caesare, sau khi cha mẹ mất sớm, ngài được người chủ nuôi nâng và cho theo học trường Thánh Máccô ở Venice.

Khi mới 16 tuổi, ngài gia nhập dòng Phanxicô Capuchin ở Venice và lấy tên là Lawrence. Ngài học triết thần, Kinh Thánh, và các ngôn ngữ ở Đại Học Padua và được thụ phong linh mục năm 23 tuổi.

Với khả năng ngôn ngữ trôi vượt, ngài có thể nghiên cứu Phúc Âm bằng tiếng nguyên thủy. Theo lời yêu cầu của Đức Giáo Hoàng Clémentê VIII, ngài dành nhiều thời giờ để rao giảng cho người Do Thái ở Ý. Ngài thông thạo tiếng Hebrew đến nỗi các giáo sĩ Do Thái tin rằng ngài là người Do Thái trở lại Kitô Giáo.

Ngài rất nhạy cảm trước nhu cầu

của người khác -- đó là một đặc tính không ngờ nơi một học giả tài giỏi như vậy. Ngài được bầu làm bề trên tỉnh dòng Capuchin ở Tuscany khi mới 31 tuổi. Ngài là một con người tổng hợp của sự lỗi lạc, có lòng thương người và khả năng điều hành. Sau một loạt "thăng quan tiến chức", ngài được các tu sĩ Capuchin chọn làm bề trên toàn Dòng vào năm 1602. Với chức vụ này, ngài góp phần lớn trong việc phát triển Dòng về phương diện địa lý.

Sau khi từ chối việc tái bổ nhiệm chức vụ bề trên vào năm 1605, ngài được đức giáo hoàng chọn làm sứ thần và sứ giả hòa bình cho một vài tranh chấp giữa các hoàng gia. Vào năm 1616, ngài giã từ mọi sinh hoạt trần tục để về sống trong tu viện ở Caserta. Nhưng sau đó, thể theo lời yêu cầu của các nhà cầm quyền ở Naples, ngài đã đến Tây Ban Nha để can thiệp với Vua Philip. Cái nóng bức oi ả mùa hè trong chuyến đi ấy đã làm ngài kiệt sức, và vài ngày sau khi gặp gỡ nhà vua, ngài từ trần ở Lisbon ngày 22 tháng Bảy. Vào năm 1956, Dòng Capuchin hoàn tất việc biên soạn 15 tuyển tập của ngài. Trong các tuyển tập ấy, mười một tập là các bài giảng, mỗi bài giảng được ngài dựa trên một câu Kinh Thánh để dẫn giải.

Ngài được phong thánh năm 1881 và được Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII tuyên xưng là Tiến Sĩ Hội Thánh năm 1959.

### Lời Bàn

Đặc điểm của Thánh Lawrence là tận tụy với Kinh Thánh và nhạy cảm trước nhu cầu của người khác, đó là một lối sống hấp dẫn đối với Kitô Hữu của thế kỷ 20. Thánh Lawrence đã quân bình đời sống qua việc hòa hợp giữa tinh thần kỷ luật và biết đề ý đến nhu cầu của những người mà ngài được mời gọi để phục vụ.

### Lời Trích

"Thiên Chúa là tình yêu, và mọi hoạt động của Người xuất phát từ tình yêu. Một khi Người muốn thể hiện sự tốt lành ấy bằng cách chia

sẻ tình yêu của Người ra cho bên ngoài, thì sự Nhập Thể là một thể hiện vượt bậc về sự tốt lành và tình yêu và vinh quang của Thiên Chúa. Như thế, Đức Kitô đã được tiền định trước tất cả mọi tạo vật và cho chính Người. Vì Người mà muôn vật được tạo thành, và đối với Người mà muôn vật phải quy phục, và Thiên Chúa yêu quý mọi tạo vật trong Đức Kitô và vì Đức Kitô. Đức Kitô là trường tử của mọi tạo vật, và toàn thể nhân loại cũng như thế giới vật chất tìm thấy nền tảng và ý nghĩa của nó trong Đức Kitô. Hơn thế nữa, điều này cũng sẽ xảy ra nếu ngay cả Adong không phạm tội" (Thánh Lawrence ở Brindisi, Tiến Sĩ Hội Thánh).

Trích từ [NguoiTinHuu.com](http://NguoiTinHuu.com)

## ✠ Ý CẦU NGUYỆN



**Ý CẦU NGUYỆN**  
**THÁNG BẢY NĂM 2024**  
**CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG**  
**PHANXICÔ.**

**CẦU CHO VIỆC CHĂM SÓC**  
**MỤC VỤ BỆNH NHÂN.**

*Chúng ta hãy cầu nguyện để Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân ban cho những ai lãnh nhận cũng như thân nhân của họ sức mạnh của Chúa, và ngày càng trở thành dấu chỉ hữu hình của lòng trắc ẩn và niềm hy vọng đối với mọi người.*





## Jesus and the Eucharist

Please join Dcn. Larry this summer for study and sharing after the Saturday 8:30am Mass in the St. Polycarp room.

The study consists of video presentations by clergy and lay witnesses throughout the US as well as small group sharing.

- Session 1 "What's our Story?" - July 6
- Session 2 "Who is Jesus?" - July 13
- Session 3 "Am I Saved?" - July 20
- Session 4 "Why a Church?" - July 27
- Session 5 "God is with Us" - Aug 3
- Session 6 "The Story of the Eucharist" - Aug 24
- Session 7 "Bread for the Journey" - Aug 31



On behalf of the Pastoral Council

## Faith Formation Office Hours

### English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Mondays 2 pm - 6 pm  
Thursdays 2 pm - 6 pm  
Saturdays 9 am - 1 pm

### Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday 10 am - 7 pm  
Fridays 11 am - 5 pm  
Sundays 8:30 am - 2 pm

### Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Closed 07/16-07/23, 07/27-07/31, 08/04-08/14  
Mondays 10 am - 4 pm

"That is our God, whom we worship, which is why we kneel down... That's why we strive to receive the Eucharist worthily."

- FR. RHEO OFALSA

[rcbo.org/revival](http://rcbo.org/revival)



## Fall 2024 Faith Formation Classes

- Registration is now open for First Communion Classes.
- We also have On-Going Faith Formation for those who have already received their First Communion.
- If you or someone you know needs to complete 2 or more sacraments, please ask us about our OCIA program.

All applications are available in the Parish office.



St Polycarp Church presents...

# FRIDAY NIGHT LIVE

Under the Stars

A talent show production with free food, door prizes, and guest performances!

Friday, August 23rd  
6-9pm

St Polycarp School Courtyard



SCAN ME

For auditions (July 21 and July 28) and registration, scan the QR code or contact [karaford@stpolicarp.org](mailto:karaford@stpolicarp.org)

Made with PosterMyWall.com

## 2024 ST. POLYCARP FIESTA RAFFLE TICKET SALE

GO TO THE PARISH OFFICE OR GO TO YOUR MINISTRY/GROUP COORDINATORS TO BUY TICKETS

GRAND PRIZE:  
\$2,500.00

2ND PRIZE:  
\$1,000.00

THIRD PRIZE  
(3 WINNERS EACH WILL WIN \$100.00)

PROMOTION SALE  
7/1/24-8/15/24  
\$2.00 A TICKET

BUY A BOOK OF 10 TICKETS, GET FIVE FREE



THE FINAL DRAWING WILL BE ON THE LAST DAY OF THE FIESTA

SUNDAY SEPT 15, 2024 @ 8:30 P.M.



**LUMEN CHRISTI  
SPEAKER SERIES**



**SPEAKER** Simone Rizkallah

# EPIDEMIC: LONELINESS

Tuesday, July 30 at 7PM  
Pastoral Center Auditorium  
Christ Cathedral

[RCBO.ORG/LUMEN-CHRISTI](http://RCBO.ORG/LUMEN-CHRISTI)

**“Ese es nuestro Dios, a quien adoramos, por eso nos arrodillamos... Por eso nos esforzamos por recibir dignamente la Eucaristía.”**

- P. RHEO OFALSA



[rcbo.org/revival](http://rcbo.org/revival)

**You are the  
Treasure of the Church!  
Please Join Us for a  
Celebration**

August 10, 2024, from 11:30 AM - 2:00 PM  
Christ Cathedral Plaza  
13280 Chapman Ave, Garden Grove, CA 92840

Free Event. Must RSVP. Space is limited.  
A Special Invitation for Anyone  
Experiencing Financial Hardship,  
Food Insecurity or Homelessness



PLEASE JOIN US FOR A BLESSING, LUNCH,  
MUSIC, GAMES, GIFTS, AND MORE!

Be our guest at a joy-filled afternoon, and enjoy an amazing lunch, live music, family-friendly games, fellowship, and a prayer service.  
**Free Event. Must RSVP. Space is limited.**  
To reserve your spot, please scan the QR code. Participants will be given priority for the Christmas Blessings Program. First come first served.



11:30 am Music, Games, and Snacks  
12:00 pm Welcome, Blessing, and Prayer  
12:10 pm Lunch  
2:00 pm Close

PRESENTED BY:



Donate CalFresh Food Benefits (food stamps assistance), as well as Citizenship & Immigration Services Provided By: Catholic Charities of Orange County.

Saturday, August 17, 9:00AM-4:00PM

# Basic Evangelization Training

St. John the Baptist  
1015 Baker Street  
Costa Mesa, CA

Session 1: Evangelization in a Modern Culture  
Session 2: The Basic Etiquette & Tools for the Evangelist  
Session 3: Sharing Your Testimony  
Session 4: Sharing the Gospel  
Session 5: One Good Reason-Apologetics & Evangelization  
Session 6: Prayer Ministry

Sunday, August 18, 12:00PM-4:00PM

# Healing in Evangelization Training

Christ Cathedral  
Pastoral Center  
4th Auditorium  
13280 Chapman  
Garden Grove, CA

Session 1: Healing in the Bible, Early Church & Modern Times  
Session 2: The 4-Step Healing Prayer Model  
Session 3: Acts 4 & The Holy Spirit  
Session 4: Modeling the 4-Step Method  
Session 5: Using the 4-Step Method

Sunday, August 18, 4:00PM-8:00PM

# Fellowship and Street Ministry

Sponsored by the Diocese of Orange  
Office of Evangelization

The training is FREE but registration is required and includes:

- Workshop and training
- All materials. Lunch on Saturday



Register online at:  
[stpaulse.com/orange-bet](http://stpaulse.com/orange-bet)

**“Đó là Thiên Chúa của chúng ta, Đấng chúng ta tôn thờ, đó là lý do tại sao chúng ta quỳ xuống... Đó là lý do tại sao chúng ta cố gắng đón nhận Bí tích Thánh Thể cách xứng đáng.”**

- CHA. RHEO OFALSA



[rcbo.org/revival](http://rcbo.org/revival)

**PLEASE  
DONATE  
PLEASE** 2024 ST. POLYCARP FIESTA

# DONATIONS NEEDED!!

**WE NEED DONATIONS OF THE FOLLOWING ITEMS FOR OUR 2024 FIESTA:**

- \*CANNED SODA (NO GLASS) \* 8.5" PAPER PLATES
- \*BOTTLED WATER (16.9 OZ - NO GLASS)
- \*PLASTIC FORKS, SPOONS, AND KNIVES
- \*TO-GO CONTAINERS \*NAPKINS

**DONATIONS CAN BE BROUGHT TO THE PARISH OFFICE DURING OFFICE HOURS.**

**THANKS IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT**






SAINT POLYCARP  
CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)

## SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

FIESTA 2024:

SEPTEMBER 13, 14 AND 15, 2024

VENDOR'S BUSINESS NAME: \_\_\_\_\_

VENDOR'S OWNER/MANAGER NAME: \_\_\_\_\_

BUSINESS ADDRESS: \_\_\_\_\_

CONTACT NAME IF DIFFERENT FROM ABOVE: \_\_\_\_\_

PHONE NO.: \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

### Please check the box/es for which sponsorship you are providing:

**\$500.00 Sponsorship** - Display a 3' x 4' business banner (you provide the banner) on our fence between the church and the school for three weekends starting Saturday, August 31, 2024, until the Food Festival weekend to advertise your business. Due to the limited spaces, this request will be accepted on a first come, first served basis. Your banner must be ready and brought to the Parish Office by 12 pm on August 23, 2024.

**\$500.00 Booth Rental** – We will provide a 8' x 8' booth tent for you during the three-days event. Bring your table and chairs. You may display your banner and your merchandise at the booth.

**\$250.00 Sponsorship** - We will verbally recognize your business as a sponsor randomly three times each day during the event.

**Bulletin advertising/recognition.** We will print your business card in our weekly bulletin for **three weeks** starting the weekend of September 1, 2024, until the Fiesta weekend to advertise your business as a sponsor. You must submit your business card file in the jpeg format by August 16, 2024 to [fiesta.polycarp@gmail.com](mailto:fiesta.polycarp@gmail.com).

1/4 page for \$500 (4 available)

1/8 page for \$250 (16 available)

### Submit this completed form along with your sponsorship donation to our parish office:

St. Polycarp Catholic Church  
Fiesta 2024  
8182 Chapman Ave.  
Stanton, CA 90680

Thank you for your support. Contact us as [fiesta.polycarp@gmail.com](mailto:fiesta.polycarp@gmail.com) for any questions.

2024 Fiesta Committee



# Weekly Prayer

## Sunday's Readings

### First Reading:

I will appoint shepherds for them who will shepherd them so that they need no longer fear and tremble; and none shall be missing, says the LORD. (Jer 23:4)

### Psalm:

The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want. (Ps 23)

### Second Reading:

In Christ Jesus you who once were far off have become near by the blood of Christ. For he is our peace, he who made both one and broke down the dividing wall of enmity. (Eph 2:13-14)

### Gospel:

When he disembarked and saw the vast crowd, his heart was moved with pity for them, for they were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things. (Mk 10:34)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## Live The Liturgy Inspiration of the Week

The crowds continue to follow Jesus, and when he sees them, he cannot help but be filled with love for them. Let us take our cue from these devoted disciples of Mark's Gospel, and never, ever stop seeking our Lord.

## Observances for the week of July 21, 2024

- Sunday:** 16th Sunday in Ordinary Time  
**Monday:** St. Mary Magdalene  
**Tuesday:** St. Bridget, Religious  
**Wednesday:** St. Sharbel Makhlūf, Priest  
**Thursday:** St. James, Apostle  
**Friday:** Sts. Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary  
**Next Sunday:** 17th Sunday in Ordinary Time



## Saint of the week

St. Angela of Foligno (c. 1248–1309), sometimes called the “Teacher of Theologians,” Angela’s first life as a wife and mother gave her unique insights. Her path to sainthood was not through perfection but through penitence and charity. She experienced periods of certainty and doubt, temptation and steadfastness.

## Prayer to the Shepherd

My Good Shepherd,  
There are so many things I don't understand about the paths where you lead and the pastures where you release me. But I believe that you are a Good Shepherd. I have known your protection and provision in so many ways. Please keep me under your care.  
Amen.



## (PRACTICING) CATHOLIC

### A Deserted Place

In one of my favorite shows, "Parks and Recreation," there is a scene where one of the characters, Jerry, is tasked with stuffing hundreds of envelopes with flyers as part of his volunteer work for a local city council campaign.

Jerry's efficient, almost mechanical completion of the job amazes his coworkers, who gather to watch in awe while he folds, inserts, seals, and stamps — over and over again. After several hours, the huge pile of envelopes is finally ready for mailing ... and Jerry realizes that he has stuffed them all with the wrong piece of paper.

"I always say, it ain't government work unless you do it twice," he quips as he restarts the task.

In any work, no matter how worthy or fulfilling it is, there is a point where the task transforms into mere routine. It can happen with anything: ministry, marriage, parenthood, even prayer. There is no shame in this. It doesn't mean that we don't enjoy these pursuits or feel passion for the mission inherent in them.

It only means that we are human, and we get tired.

When the Apostles return from their travels, Jesus recognizes their exhaustion. He encourages them to "come away to a deserted place." He inhabits a human body, so he knows the weariness to which it is subject. He knows what it is to be tired, to be hungry. He knows that it's hard to do the work when your body is failing you.

It's important for us to recognize those times when Jesus is calling us to a deserted place — and it's important for us to follow him there, even if we are pursued by feelings of doubt and guilt, just as the Apostles were followed by crowds hungry for their ministry.

Solitude is not selfishness. Contemplation is not idleness. To withdraw does not mean to run away.

The work we do — whatever it is — deserves our whole strength. If we have lost that, there is only one place we are sure to find it again.

*"He said to them, 'Come away by yourselves to a deserted place and rest a while.'" — Mark 6:31*

- Colleen Jurkiewicz Dorman

### Why do we do that?

#### Catholic Life Explained

##### Question:

What can I do to help our family practice our faith each day?

##### Answer:

Some families practice their religion together as just another event on their schedule: go to church, observe Lent, help at the parish picnic, go to a meeting, volunteer time, make your confession, use your envelope... But the focus needs to be on who we are—God's people, in relationship with him, loved, forgiven, and redeemed, and called to live and proclaim the Gospel. Our awareness of God's presence and our sense of mission are supported by the daily rituals, celebrations, and traditions that help us stay focused. Sharing our faith strengthens us and clarifies the beliefs and values of Christian living.

Daily family practices include time for prayer—before meals, before bed, before important meetings and activities. Attend Sunday Mass together and discuss the homily afterward. Create family celebrations for holy days and holidays. Make religion a regular part of your discussions. Include others, especially the elderly and the less fortunate, in your activities and charitable efforts. By applying the virtues of faith, hope, and love to each day, faith becomes part of who your family is. It influences how you act towards others, what you value, and how mindful of God you are. Faith is the leaven of life that helps all of us rise to our calling and dignity as God's people.





# MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

*St. Polycarp Parishioners for 52 Years*

**"Serving the People of our Community"**

Need Assistance?

Email: [dshawver1@att.net](mailto:dshawver1@att.net) or Call: 714-931-8863



**Juan Cevallos, Broker**

"Su Agente de Bienes Raices"

Thinking of Selling or Buying a House?

Give Juan a Call!

Cell: 714-313-6773

Web: [www.JuanCevallosHomes.com](http://www.JuanCevallosHomes.com)



DRE #: 00787807

11887 Valley View St., Garden Grove, CA 92845

**2024 ST. POLYCARP FIESTA OF FAITH & UNITY**

**SEPT 13, 14 & 15 2024**



**FRIDAY, 5 P.M. TO 10 P.M.**

**SATURDAY, 11 A.M. TO 10 P.M.**

**SUNDAY, 9 A.M. TO 8 P.M.**

*Have fun with us at St. Polycarp*

**8182 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680**

**EMAIL: [FIESTA.POLYCARP@GMAIL.COM](mailto:FIESTA.POLYCARP@GMAIL.COM)**

**[WWW.STPOLYCARP.ORG](http://WWW.STPOLYCARP.ORG)**



# HELP FILL THE NEED

*Donate blood!* American Red Cross

**Save the Date**

**St. Polycarp Catholic Church and School**

**Red Cross Blood Drive**

**Monday, September 30, 2024**

**8:00 a.m. to 2:30 p.m.**

**Location: Bloodmobile**

Please scan QR Code to schedule your donation appointment.



- The American Red Cross must collect nearly 13,000 blood donations every day for patients in need.
- Blood products are perishable and cannot be manufactured; they can only come from volunteer donors.
- 16-year-old students are eligible to donate blood with a signed parental consent.
- Cancer patients use nearly one quarter of the blood supply – more than patients fighting any other disease.
- A single car accident victim can require as many as 100 pints of blood.
- A diverse blood supply is important! A patient is more likely to find a compatible blood match from a donor of the same race or a similar ethnic group.



# Parish/Ministry Contacts

## PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

## PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

## PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai (714) 893-2766

Fr. Luis Segura (714) 893-2766

## DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

## ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Karen S., Joana A., YẾN N. & Nelly V. - Front Office (714) 893-2766

## FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

## LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

*Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ*

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

*Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể*

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Martin Salazar (Spanish) (714) 418-6349

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

*Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa*

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

*Music Ministry*

Kara Ford (714) 893-2766

*Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn*

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

## BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039

Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697

Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

## ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

## ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

## FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

## FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

## KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

## LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

## PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

## HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

## DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

## ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

## JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

## MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

## MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

## QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

## RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

## VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Henry Hiển Mai (714) 829-0100

## VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

## VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

## VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

## VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

## VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

## VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

## VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

## VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

## VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

## VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033